

Afsnit V

Løbende betalinger og kapital

ARTIKEL 47

1. Parterne forpligter sig til i frit konvertibel valuta at tillade betalinger på betalingsbalancens løbende poster mellem personer bosat i Fællesskabet og Republikken Moldova i forbindelse med udveksling af varer og tjenesteydelser eller personbevægelser foretaget i overensstemmelse med denne aftales bestemmelser.

2. Hvad angår transaktioner på betalingsbalancens kapitalposter, sikres der fra aftalens ikrafttræden frie kapitalbevægelser i forbindelse med direkte investeringer i virksomheder oprettet i overensstemmelse med værtslandets lovgivning og investeringer i overensstemmelse med bestemmelserne i kapitel II i afsnit IV samt afvikling eller hjemtagelse af disse investeringer og ethvert afkast deraf.

3. Med forbehold af stk. 2 og 5, indføres der fra denne aftales ikrafttræden ingen nye valutarestriktioner for kapitalbevægelser og løbende betalinger i relation dertil mellem personer bosat i Fællesskabet og Republikken Moldova, og de bestående ordninger kan heller ikke gøres mere restriktive.

4. Parterne konsulterer hinanden med henblik på at lette andre former for kapitalbevægelser end de i stk. 2 nævnte mellem Fællesskabet og Republikken Moldova for at fremme denne aftales mål.

5. Under henvisning til bestemmelserne i denne artikel kan Republikken Moldova, indtil den moldoviske valuta bliver fuldt ud konvertibel i den betydning, der fremgår af artikel VIII i vedtægten (Articles of Agreement) for Den Internationale Valutafond (IMF), i særlige tilfælde anvende valutarestriktioner i forbindelse med ydelse eller optagelse af kort- og mellemfristede finansielle kreditter, for så vidt som sådanne restriktioner pålægges Republikken Moldova som betingelse for ydelse af sådanne kreditter og er tilladt efter Republikken Moldovas status under IMF. Republikken Moldova anvender disse restriktioner uden forskelsbehandling. De anvendes på en sådan måde, at de bringer færrest mulige forstyrrelser i denne aftale. Republikken Moldova underretter straks Samarbejdsrådet om indførelsen af sådanne foranstaltninger og eventuelle ændringer deri.

6. Med forbehold af stk. 1 og 2, kan hen-

holdsvis Fællesskabet og Republikken Moldova under særlige omstændigheder, når kapitalbevægelser mellem Fællesskabet og Republikken Moldova medfører eller kan medføre alvorlige vanskeligheder for valutakurspolitikken eller den monetære politik i Fællesskabet eller Republikken Moldova, træffe beskyttelsesforanstaltninger med hensyn til kapitalbevægelser mellem Fællesskabet og Republikken Moldova i en periode på højst seks måneder, hvis sådanne foranstaltninger er absolut nødvendige.

Afsnit VI

Konkurrence, beskyttelse af intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret og lovgivningssamarbejde

ARTIKEL 48

1. Parterne er enige om at bestræbe sig på ved anvendelse af deres konkurrencelovgivning eller på anden måde at afhjælpe eller fjerne konkurrencebegrænsninger fra virksomheders side eller som følge af statsintervention, for så vidt som de kan berøre samhandelen mellem Fællesskabet og Republikken Moldova.

2. Til fremme af målene i stk. 1:

2.1. sikrer parterne, at de har og håndhæver en lovgivning om virksomheders begrænsning af konkurrencen inden for deres jurisdiktion

2.2. afstår parterne fra at yde statsstøtte, der begunstiger visse virksomheder eller produktion af andre varer end råvarer som defineret i GATT eller levering af tjenesteydelser, og som fordrejer eller kan fordreje konkurrencen, for så vidt som den berører samhandelen mellem Fællesskabet og Republikken Moldova

2.3. giver en part på anmodning af den anden part oplysninger om sine statsstøtteordninger eller statsstøtte i bestemte enkelttilfælde. Det er ikke påkrævet, at der gives oplysninger, som er omfattet af parternes lovgivning om tavshedspligt

2.4. erklærer parterne sig, for så vidt angår statsmonopoler af erhvervsmæssig karakter, rede til fra det fjerde år fra datoen for deres aftales ikrafttræden at sikre, at der ikke sker forskelsbehandling mellem deres statsborgere med hensyn til de vilkår, på hvilke varer indkøbes eller udbydes

2.5. erklærer parterne sig, for så vidt angår offentlige virksomheder eller virksomheder,